# Soureth

Le **soureth** ou **néo-araméen du Nord-Est**[1,2] est un dialecte de l'araméen. C'est une langue sémitique parlée aujourd'hui par les communautés chrétiennes et ethniques assyrienne-chaldéenne-syriaques d'Irak, d'Iran, de Syrie et du sud-est de la Turquie. Il reste également parlé par les Juifs originaires de la plaine de Ninive et du Kurdistan irakien qui ont émigré en Israël entre 1949 et 1952. Le nombre de ses locuteurs, dans ces régions et dans le monde entier, varie, selon les estimations, entre 500 000[3] et deux millions de personnes[4].

## Sommaire


- **Origine**
- **Évolution**
- **Notes et références**
- **Bibliographie**
- **Liens internes**
- **Liens externes**


## Origine

Le cœur de son territoire est le nord du Croissant Fertile (en particulier le nord de l'Irak et de la Syrie, le nord-ouest de l'Iran et le sud-est de la Turquie). Tous les locuteurs de cette langue (ou dialecte), où qu'ils soient (Amérique, Europe, Australie, Moyen-Orient, etc.), peuvent faire remonter leurs ancêtres au nord de l'ancienne Mésopotamie (c'est-à-dire au nord de l'Irak moderne), le cœur de l'ancien empire assyrien qui avait Ninive pour capitale : le mot « Soureth » dérivé de « Assurit » signifie « Assyrien ».

## Évolution

Cette région a été le théâtre de plusieurs bouleversements et de nombreuses invasions, en particulier perse (aryenne), arabe et turque.

L'Evangéliaire assyrien du XVIIIe siècle de la région d'Ourmia en Iran.

Le soureth est très différent de la langue akkadienne (écrite en caractères cunéiforme et qui peut être déchiffrée aujourd'hui[5]). L'akkadien, langue sémitique orientale, paraît avoir disparu comme langue vivante plusieurs siècles av. J.-C. et avoir été remplacé dans toute la Mésopotamie par l'araméen, langue sémitique du groupe « occidental » (comme l'hébreu et le phénicien).

Le soureth a ensuite emprunté beaucoup aux langues des envahisseurs au cours des siècles (perses, arabes, turcs).

Par exemple, la conjugaison en soureth a été fortement influencée par les langues aryennes, et a une position particulière au sein des langues sémitiques, différente de celle de l'arabe et de l'hébreu notamment.

Mais encore, le vaste territoire que représentait l'ancien empire assyrien a vu l'émergence d'un grand nombre de dialectes locaux très différents, sans inter-compréhension possible entre leurs locuteurs. Parmi ces dialectes on peut citer l'araméen biblique, le soureth d'Iran, le samaritain, le mandéen, le syriaque classique.

## Notes et références


1. Alichoran, J., & Sibille, J. (2013). L'araméen. https://hal-univ-tlse2.archives-ouvertes.fr/hal-00952422/document
2. « Le soureth « Sorosoro » (http://www.sorosoro.org/le-soureth/) (consulté le 16 décembre 2019)
3. Association Sorosoro (http://www.sorosoro.org/le-soureth) Jean Sibille, 2009
4. Archives de Zindamagazine (http://www.zindamagazine.com/html/archives/2005/3.30.05/index_wed.php)
5. Dictionnaire Akkadien - Français/Anglais (http://www.premiumwanadoo.com/cuneiform.languages/dictionary/index_fr.php)


## Bibliographie


- Bruno Poizat, *Manuel de Soureth*, Paris, Geuthner, coll. « Manuels », 2008, 271 p. (ISBN 9782705338046)
- Père Jacques Rhétoré, *Grammaire de la Langue Soureth*, Mossoul, imprimerie des Pères Dominicains, 1912, 255 p.
- Louis Costaz, *Dictionnaire Syriaque-Français*, imprimerie catholique de Beyrouth, 1963, 421 p.
- (en) A.J. Oraham, *Oraham's Dictionary of the stabilized and enriched Assyrian Language and English*, 1941, 576 p.


## Liens internes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues afro-asiatiques
        - langues sémitiques
          - araméen

## Liens externes

- Dictionnaire Soureth - Français/Anglais (http://www.assyrianlanguages.org/sureth/)
- Page dédiée au soureth sur le site de l'association Sorosoro (http://www.sorosoro.org/le-soureth)
- (en) Apprendre l'Assyrien (anglais) (http://www.learnassyrian.com/home.html)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Soureth&oldid=171830830 ».

**La dernière modification de cette page a été faite le 9 juin 2020 à 11:45.**

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.